



Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.

***UICN, Unión Internacional para la
Conservación de la Naturaleza y los
Recursos Naturales
Gland***

***Informe de auditoría independiente,
Cuentas anuales a 31 de diciembre de 2014***



Informe de auditoría
Al consejo de
Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales ("UICN")
Gland

Informe sobre las cuentas anuales consolidadas

Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas adjuntas de la sociedad Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales ("UICN"), que comprenden el balance consolidado a 31 de diciembre de 2014, la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada, el estado de cambios en el patrimonio neto consolidado, el estado de flujos de efectivo consolidado y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

Responsabilidad de los administradores

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales consolidadas adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales ("UICN"), de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en la Ley suiza y las Normas Suizas de Auditoría, así como las Normas Internacionales de Auditoría, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

Responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las cuentas anuales adjuntas basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la Ley suiza y las Normas Suizas de Auditoría, así como las Normas Internacionales de Auditoría. Dicha normativa exige que cumplamos los requerimientos de ética, así como que planifiquemos y ejecutemos la auditoría con el fin de obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales están libres de incorrecciones materiales.

Una auditoría requiere la aplicación de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los importes y la información revelada en las cuentas anuales. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error. Al efectuar dichas valoraciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno relevante para la formulación por parte de la entidad de las cuentas anuales, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de las políticas contables aplicadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, así como la evaluación de la presentación de las cuentas anuales tomadas en su conjunto.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión de auditoría.

Opinión

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la sociedad Unión Internacional para la Conservación de

PricewaterhouseCoopers SA, avenue Giuseppe-Motta 50, case postale, CH-1211 Genève 2, Switzerland Téléphone: +41 58 792 91 00, Téléfax: +41 58 792 91 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers SA is a member of the global PricewaterhouseCoopers network of firms, each of which is a separate and independent legal entity.



la Naturaleza y los Recursos Naturales ("UICN") a 31 de diciembre de 2014, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Informe sobre otros requerimientos legales y reglamentarios

Confirmamos que hemos cumplido con los requerimientos legales relativos a calificación profesional de acuerdo con la Ley sobre Supervisión de Auditores (AOA) e independencia (artículo 69b párrafo 3 CC y 728 CO), y que no hay circunstancias incompatibles con nuestra independencia.

De acuerdo con el artículo 69b párrafo 3 CC en relación con el artículo 728a párrafo 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, confirmamos que existe un control interno para la preparación de las cuentas anuales consolidadas diseñado de acuerdo con las instrucciones de la Administración.

Recomendamos que se aprueben las cuentas anuales consolidadas que se han presentado al Consejo.

PricewaterhouseCoopers SA

Yves Cerutti
Auditor de cuentas inscrito
Socio responsable

Julien Ménoret
Auditor de cuentas inscrito

Ginebra, 13 de mayo de 2015

Anexos:

- Cuentas anuales consolidadas (balance consolidado, estado de ingresos, el estado de flujos de efectivo y sus notas)
- Anexo A – 2014 Fondos recibidos a través de acuerdos marco

ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2014

Tabla de Contenidos

Balance consolidado al 31 de diciembre de 2014

Estado consolidado de ingresos y gastos para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

Estado consolidado de patrimonio neto para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

Estado consolidado de flujo de efectivo para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

Notas a los estados financieros

I	Actividad	10
II	Resumen de los principales principios contables y definiciones aplicados	10
III	Efectivo y depósitos a corto plazo	16
IV	Activos financieros	16
V	Instrumentos financieros derivados	17
VI	Cuentas a cobrar de los miembros y dotaciones	17
VII	Cuentas a cobrar del personal	18
VIII	Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	18
IX	Anticipos a socios responsables de la ejecución	18
X	Cuentas a cobrar de acuerdos marco	18
XI	Cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyecto	18
XII	Anticipos a organizaciones alojadas	19
XIII	Inmovilizado material	19
XIV	Inmovilizado intangible	20
XV	Cuentas a pagar y pasivos acumulados	21
XVI	Provisiones	21
XVII	Ingresos diferidos	22
XVIII	Préstamo	23
XIX	Patrimonio neto	23
XX	Retención de impuesto sobre la renta del personal	24
XXI	Ingresos derivados de acuerdos marco	24
XXII	Otros ingresos operativos	24
XXIII	Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de proyectos	24
XXIV	Entidades vinculadas	24
XXV	Venta de terreno	25
	ANEXO A – Fondos básicos de acuerdos marco	26

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2014

(En miles de CHF)

	Notas	2014	2013
ACTIVO			
Activo corriente			
Efectivo y depósitos a corto plazo	III	27.823	46.498
Activos financieros	IV	13.132	0
Cuentas a cobrar de los miembros	VI	2.656	2.318
Cuentas a cobrar del personal	VIII	322	258
Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VIII	514	77
Anticipos a socios responsables de la ejecución	IX	6.215	3.333
Otras cuentas a cobrar		2.878	2.551
Cuentas a cobrar de donantes		2.678	1.287
Subtotal		56.218	56.322
Cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	0	705
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	XIV	10.944	9.745
Total activo corriente		67.162	66.772
Activo no corriente			
Inmovilizado material (neto)	XIII	33.035	34.485
Inmovilizado intangible (neto)	XIV	2.333	3.009
Total activo no corriente		35.368	37.494
TOTAL ACTIVO		102.530	104.266
PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
Pasivo corriente			
Cuotas de miembros pagadas por adelantado		1.451	1.250
Cuentas a pagar y pasivos acumulados	XV	4.982	4.057
Cargas sociales a pagar		563	411
Anticipos de acuerdos de proyecto	XI	38.577	43.297
Ingresos diferidos no restringidos	XVII	100	989
Ingresos diferidos de edificios	XVII	670	711
Préstamo nuevo edificio	XVIII	106	103
Pasivo diverso a corto plazo		272	253
Anticipos de organizaciones alojadas	XII	888	1.642
Total pasivo corriente		47.609	52.713
Dotaciones			
Proyectos deficitarios	XVI	927	897
Vacaciones y repatriación de personal	XVI	1.491	867
Terminaciones de empleo	XVI	1.838	1.852
Total dotaciones		4.256	3.616
Pasivo no corriente			
Ingresos diferidos a largo plazo	XVII	20.623	21.217
Préstamo nuevo edificio	XVIII	9.704	9.809
Total pasivo no corriente		30.327	31.026
Patrimonio neto			
	XIX		
Fondo de la UICN		8.621	6.128
Fondo para Contingencias de la Secretaría		3.049	2.618
Ajuste por conversión de monedas		1.195	1.496
Reserva para reuniones reglamentarias		946	499
Otras reservas		458	225
Reservas centros de coste		5.301	5.272
Reserva Fondo para Reformas		768	673
		20.338	16.911
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		102.530	104.266

Véanse las notas a los estados financieros consolidados señaladas.

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADO CONSOLIDADO DE INGRESOS Y GASTOS - EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2014

(En miles de CHF)

	Notas	Secretaría no restrin- gido	2014 Acuerdos de pro- yectos	Total	Secretaría No restrin- gido	2013 Acuerdos de pro- yectos	Total
INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS							
Cuotas de miembros		12.147	0	12.147	12.374	0	12.374
Devolución de impuestos sobre la renta del personal	XX	1.197	0	1.197	1.214	0	1.214
Ingresos por acuerdos		222	75.853	76.075	341	78.793	79.133
Ingresos por acuerdos marco	XXI	16.822	0	16.822	16.935	0	16.935
Otros ingresos operativos	XXII	3.941	1.373	5.314	3.519	423	3.942
TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS		34.329	77.226	111.555	34.383	79.216	113.599
ASIGNACIONES INTERNAS							
Recursos provenientes de acuerdos marco asignados a proyectos		(630)	630	0	(640)	640	0
Cargos cruzados de proyectos		32.404	(32.607)	(203)	27.890	(27.738)	153
Otras asignaciones internas		263	(60)	203	110	(263)	(153)
ASIGNACIONES NETAS		32.037	(32.037)	0	27.360	(27.360)	(0)
GASTOS OPERATIVOS							
Gastos de personal y consultorías		50.582	22.250	72.832	46.328	21.084	67.413
Viajes y comunicaciones		2.959	15.929	18.888	2.217	13.671	15.888
Vehículos y equipo - Costes y mantenimiento		2.630	3.135	5.765	2.802	2.823	5.624
Costes de oficina y administración general		5.146	2.712	7.858	4.799	2.221	7.020
Costes de publicaciones e impresiones		375	2.094	2.469	373	1.776	2.149
Talleres y subvenciones a asociados		1.019	5.155	6.174	769	5.050	5.819
Otros gastos operativos		698	1.153	1.851	710	575	1.285
Cargos cruzados de proyectos							
TOTAL GASTOS OPERATIVOS		63.409	52.428	115.837	57.998	47.200	105.197
SUPERÁVIT/ (DÉFICIT) OPERATIVO NETO		2.957	(7.239)	(4.282)	3.745	4.655	8.401
OTROS INGRESOS (GASTOS)							
Ingresos por intereses	XVIII	705	9	714	577	33	609
Gastos financieros	SVIII	(791)	(188)	(979)	(722)	(227)	(949)
Beneficios (pérdidas) de capital	IV	111	0	111	1.003	0	1.003
Beneficios (pérdidas) netos por cambio de moneda	XVIII	(313)	27	(286)	134	(92)	42
Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de los proyectos	XXIII	0	1.204	1.204	0	(362)	(362)
Movimientos netos en dotaciones y aplicaciones		(997)	268	(729)	(1.197)	121	(1.076)

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

TOTAL OTROS INGRESOS (GASTOS)		(1.285)	1.320	35	(205)	(528)	(733)
Superávit/déficit neto al cierre del año antes de partida extraordinaria		1.672	(5.919)	(4.247)	3.540	4.127	7.668
Beneficios por la venta de terrenos WASAA	XXV	2.701		2.701	0	0	0
SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO PARA EL AÑO		4.373	(5.919)	(1.546)	3.540	4.127	7.668

Véanse las notas a los estados financieros consolidados señaladas.

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADO CONSOLIDADO DE PATRIMONIO NETO - EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2014

(En miles de CHF)

	Reservas asignadas		Reservas no restringidas				Fondo imprevistos Secretaría	Total
	Reserva reuniones reglamentarias	Otra reservas	Reservas centros de coste	Fondo para reformas	Ajuste conversión monedas	Fondo de la UICN		
Saldo a 1 de enero de 2013	0	0	4.070	496	1.359	6.227	1.082	13.234
Superávit/déficit neto para el año			2.434			(99)	1.205	3.540
Ajuste por conversión de monedas					137			137
Asignación Centros de coste restringidos al Fondo imprevistos Secretaría			(1.232)				1.232	0
Asignaciones al Fondo para reformas				177			(177)	0
Asignaciones a otras reservas		225					(225)	0
Asignaciones a la Reserva para reuniones reglamentarias	499						(499)	0
Saldo a 31 diciembre de 2013	499	225	5.272	673	1.496	6.128	2.618	16.911
Saldo a 1 de enero 2014	499	225	5.272	673	1.496	6.128	2.618	16.911
Superávit/déficit neto para el año			930			2.493	950	4.373
Ajuste por conversión de monedas					(946)			(946)
Asignación Centros de coste restringidos al Fondo imprevistos Secretaría			(901)				901	0
Asignaciones al Fondo para reformas				95			(95)	0
Asignaciones a otras reservas		233					(233)	0
Asignaciones a la Reserva para reuniones reglamentarias	447						(447)	0
Reclasificación sistema heredado					645		(645)	0
Saldo a 31 diciembre de 2014	946	458	5.301	768	1.496	8.621	3.049	20.338

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADO CONSOLIDADO DE FLUJOS DE EFECTIVO - EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2014
(En miles de CHF)

	Notas	2014	2013
Flujo de efectivo de actividades de explotación			
Superávit/déficit de actividades de explotación		4.373	3.540
Liberación de (Asignación a) reservas		(3.237)	(799)
Efecto de conversión de moneda	XIX	(946)	137
Saldos netos de actividades de explotación		190	2.878
Amortización del inmovilizado material	XIII	2.310	2.229
Amortización y depreciaciones del inmovilizado intangible	XIV	676	656
Aumento / (disminución) en las provisiones proyectos deficitarios	XVI	30	169
Aumento / (disminución) en provisión por terminaciones de empleo	XVI	(14)	358
Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación de personal	XVI	624	(185)
(Aumento) / disminución (neto) en cuentas a cobrar de los miembros	VI	(338)	(965)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal	VII	(64)	102
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VIII	(437)	1.206
(Aumento) / disminución en anticipos a socios responsables de la ejecución	XI	(2.882)	(1.350)
(Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar		(327)	213
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de donantes		(1.391)	0
Aumento / (disminución) en cuotas de miembros cobradas por adelantado		201	329
Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y pasivos acumulados	XV	926	28
Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar		152	(97)
Aumento / (disminución) en pasivo diverso a corto plazo		19	(35)
Aumento / (disminución) anticipos de organizaciones alojadas		(755)	0
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	705	527
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	XI	(1.199)	3.118
Aumento / (disminución) anticipos de acuerdos de proyecto	XI	(4.720)	746
Beneficio/Pérdida por venta de inmovilizado material	XIII	(2.588)	686
Aumento / (disminución) en Reserva para reuniones reglamentarias	XIX	447	499
Aumento / (disminución) en otras reservas	XIX	233	225
Aumento / (disminución) en reserva Fondo para Reformas	XIX	95	177
Aumento / (disminución) en reserva Fondo de la UICN	XIX	2.493	(99)
Total flujo de efectivo de actividades de explotación		(5.614)	11.415
Flujo de efectivo de actividades de inversión			
Compra de inmovilizado material	XIII	(1.185)	(2.907)
Movimiento neto de activos financieros	IV	(13.132)	9.326
Compra de inmovilizado intangible	XIV	0	(116)
Total flujo de efectivo de actividades de inversión		(14.317)	6.303
Flujo de efectivo de actividades de financiación			
Aumento/(Disminución) en préstamos	XVIII	(102)	(101)
Aumento/(Disminución) en los ingresos diferidos corrientes	XVII	(930)	(13)
Aumento/(Disminución) en los ingresos diferidos a largo plazo	XVII	(594)	(1.028)
Producto de la venta de tierras WASAA	XXV	2.882	0
Total flujo de efectivo de actividades de financiación		1.256	(1.142)
Neto de salidas en el flujo de efectivo para el año		(18.675)	16.576
Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año	III	46.498	29.922
Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año	III	27.823	46.498

Véanse las notas a los estados financieros consolidados señaladas.

I. ACTIVIDAD

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 con la oportunidad de una conferencia acogida por la República Francesa, comprende entre sus miembros a Estados, agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. Los miembros han registrado los Estatutos de la UICN en su carácter de asociación internacional de agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo. La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES APLICADOS

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique lo contrario.

1. Convención contable

Los estados financieros están preparados sobre la base de la convención de costes históricos, excepto en el caso de bienes y préstamos que se miden como importes reevaluados o valores razonables. Los estados financieros siguientes están conformes a las normas del Código Suizo de Obligaciones aplicable antes de los cambios introducidos el 1 de enero de 2013, en conformidad con las normas de transición de la nueva legislación contable.

2. Base de consolidación

Los estados financieros consolidados incluyen las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades. Entre dichas entidades se encuentran las siguientes:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi).
- UICN Bureau Regional pour l'Europe (IUCN ROFE AISBL)
- IUCN Europees Regionaal Office Stichting (Stichting IUCN ERO)
- Associação UICN
- IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)

3. Migración hacia el sistema de planificación de recursos empresariales (ERP)

La UICN inició el uso de un sistema de ERP en 2011. La oficina de la Sede y la oficina para el Mediterráneo migraron hacia el nuevo sistema en 2011. En 2013 y 2014 las siguieron otras oficinas. Para finales de 2014 todas las oficinas estaban ya utilizando el sistema ERP, a excepción de las de África central y occidental y el Centro de Derecho Ambiental en Bonn, que utilizan el sistema heredado SUN.

En cada oficina, se empezó la migración de datos desde el inicio del año de ejecución, independientemente de la fecha de entrada en vigor. Los saldos iniciales fueron convertidos al tipo de cambio del 31 de diciembre del año anterior. Las transacciones realizadas desde principios del año hasta la fecha de entrada en vigor se convirtieron al tipo de cambio mensual. Las diferencias en el tipo de cambio que surgen de esta migración se registraron como beneficios/pérdidas debidas al tipo de cambio en el estado de gastos e ingresos del año de la migración.

Antes de la puesta en marcha del sistema ERP, las oficinas mantenían sus registros contables ya sea en EUR o en dólares EUA, con la excepción de la Sede que mantenía sus libros en CHF. La selección de moneda funcional fue reevaluada a la hora de migrar hacia el ERP y se modificó para reflejar la moneda nacional del país, con las excepciones de Fiyi (dólares EUA), Costa Rica (dólares

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

EUA) y Serbia (EUR), donde se escogió la moneda que mejor refleja el ambiente económico en que funcionan las oficinas correspondientes.

4. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados financieros consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR).

En el caso de las oficinas de África central y occidental y del Centro de Derecho Ambiental en Bonn, que utilizan el sistema monetario SUN, la moneda empleada es el EUR.

5. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- A la hora de la consolidación, todas las transacciones realizadas en libros contables que no están en CHF se convierten según el tipo de cambio diario del CHF, con la excepción de las oficinas que utilizan el sistema SUN, donde las transacciones se convierten según el tipo de cambio mensual. Los beneficios o pérdidas generados se contabilizan en la declaración de ingresos.
- Excepto en el caso de inmovilizado material, para los que se declaran los valores históricos, los saldos de la declaración financiera consolidada se traducen al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del libro contable del país en que residen. Los saldos de proyectos en monedas que no sean CHF se convierten a CHF utilizando el tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios no realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.
- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

6. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones en efectivo realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de publicaciones, alquiler de espacio de oficinas, y otros bienes y servicios.

a) Cuotas de Miembros

Las cuotas de Miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

Ingresos por acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

Los ingresos por acuerdos marco se consignan en el estado de ingresos una vez firmados los acuerdos y en concordancia con la cantidad especificada en el acuerdo para cada año de calendario. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se registran como ingresos diferidos sin restricciones.

Contribuciones en especies por acuerdos marco

Las contribuciones de personal en especies se reconocen de acuerdo con el valor de mercado durante el período del contrato de empleo, y se reportan tanto como gastos que como ingresos en las declaraciones consolidadas de ingresos y gastos. El valor de mercado del aporte de personal en especies se determina como el coste promedio que habría incurrido la UICN si hubiera tenido que contratar a una persona en un puesto equivalente.

Ingresos por acuerdos de proyecto

Los ingresos por acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos que se detallan en los acuerdos de proyecto. En el caso de las oficinas que utilizan el sistema de planificación empresarial de recursos (ERP) (28 oficinas), los ingresos se reconocen ya sea en el momento en que se genera y envía al donante una factura o bien sobre la base del efectivo recibido si no se ha emitido ninguna factura. En el caso de las oficinas que utilizan el sistema SUN (11 oficinas) los ingresos se reconocen como efectivo en la declaración de ingresos. Al cierre del ejercicio, los proyectos pueden tener saldos excedentarios o deficitarios. La suma de los saldos de acuerdos de proyecto en los que los ingresos superan a los gastos se contabiliza en el epígrafe de anticipos de acuerdos de proyecto en el balance de situación, en tanto que la suma de los saldos en los que los gastos superan a los ingresos recibidos se contabiliza en el de cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto.

c) Retención de impuesto sobre la renta del personal

El personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo entre el personal suizo y no suizo de la Sede, se practica una retención interna al personal no suizo. Esto se muestra como retención de impuesto sobre la renta del personal y se clasifica como ingreso de uso no restringido.

7. Gastos

Todos los gastos con fondos de uso no restringido se contabilizan sobre la base de los compromisos contraídos. En el caso de las oficinas que utilizan el sistema ERP, los gastos de proyectos se reconocen sobre la base de compromisos adquiridos, excepto en el caso de gastos incurridos por socios ejecutores, que son reconocidos cuando se recibe un informe de gastos del socio. Para las oficinas que utilizan el sistema SUN los gastos se contabilizan en valores de caja. Al terminar un proyecto, los gastos se contabilizan sobre la base de los compromisos contraídos, independientemente del sistema utilizado.

8. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan al precio de mercado. Los beneficios o pérdidas derivados de la variación de los precios de mercado de los activos financieros se reportan en el estado de ingresos del año en que se producen, al igual que las pérdidas o los beneficios por cambio de moneda resultantes de la reevaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del franco suizo.

9. Inmovilizado material

a) Activos adquiridos

Los bienes muebles e inmuebles adquiridos se capitalizan cuando el precio de compra es de CHF 1000 o más o su equivalente en otras monedas y son propiedad de la UICN.

b) Activos en especie

El valor de las aportaciones en especie de inmovilizado material se capitaliza a precio de mercado y las donaciones se consignan como ingresos diferidos y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración de vida estimada del activo, en consonancia con el cargo por amortización.

c) Depreciación

El inmovilizado material se amortiza teniendo en cuenta su vida útil según se indica a continuación:

Equipos informáticos	3 años
Vehículos	4 años
Equipamiento y mobiliario de oficina	5-7 años
Renovaciones de edificios	10-20 años
Instalaciones en edificios	20 años
Infraestructuras de edificios	50 años

d) Donaciones para la compra de inmovilizado material

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de inmovilizado material se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo correspondiente, en consonancia con el cargo por amortización.

10. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan linealmente a lo largo de su vida útil (5 a 7 años).

11. Provisiones

a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagadas, para reconocer la probabilidad de que no se reciban todas las cotizaciones. El incremento o la reducción en la provisión total se reconoce dentro del estado de gastos e ingresos. Las dotaciones para cuotas impagadas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

Cuotas pendientes de recibir:

desde hace cuatro años o más	100%
desde hace tres años	60%
desde hace dos años	40%
desde hace un año	20%

La dotación para atrasos de algunos Miembros se calcula caso a caso tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se dota una provisión para proyectos deficitarios con respecto a aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el coste estimado de las indemnizaciones conocidas. Una indemnización se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

d) Vacaciones y repatriación de personal

Las vacaciones de personal corresponden al derecho de vacaciones que el personal aún no ha empleado al cierre del ejercicio. Las vacaciones de personal se acumulan a partir de 2014 en la Sede y en otros países donde existe una obligación legal. El personal no está autorizado a trasladar de un año a otro un saldo de vacaciones acumuladas de más de 10 días, y cualquier número de días de vacaciones sobrantes quedará cubierto normalmente dentro del período de preaviso normal del personal. El saldo al cierre del ejercicio también incluye el coste estimado de repatriación para el personal internacional.

12. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio de mercado. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al de mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libras del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se registra como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la duración del préstamo.

En el estado de gastos se reconoce anualmente un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contraído al tipo de interés del mercado.

13. Organizaciones alojadas

La UICN alberga algunas organizaciones. Una organización alojada no tiene entidad legal en el país en el que opera y por lo tanto funciona bajo la cobertura legal de la UICN. Una organización alojada opera de forma autónoma y es responsable ante sus propias estructuras de gestión y gobernanza y no ante la UICN.

Los ingresos recibidos y gastos incurridos a nombre de una organización alojada se reportan en cuentas de proyectos separadas y, a partir del 1 de enero de 2014, están excluidos de la consolidación. Los fondos que mantiene la UICN a nombre de organizaciones alojadas se reportan en el estado financiero como anticipos a organizaciones alojadas.

14. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

a) Reservas sin restricciones

Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la Unión. Todos los ingresos añadidos al Fondo y las pérdidas producidas en este durante el ejercicio se agregan al capital o se sustraen de este. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Ajuste por conversión de monedas

La reserva de ajuste por conversión de monedas cubre las variaciones del valor de los activos netos de la UICN en el nivel de la consolidación correspondiente a las variaciones de las monedas funcionales con respecto al franco suizo.

Fondo para imprevistos de la Secretaría

El fondo para imprevistos de la Secretaría representa otra fuente de recursos sin restricciones.

b) Reservas asignadas

Las reservas asignadas son fondos provenientes de las reservas sin restricción que han sido asignados para cubrir eventos o propósitos futuros. El Consejo de la UICN puede cancelar las asignaciones en cualquier momento.

Reserva para reuniones reglamentarias

La reserva para reuniones reglamentarias representa los importes netos de fondos sin restricciones asignados para cubrir los costes de futuras reuniones relacionadas con el Congreso Mundial de la Naturaleza y las reuniones preparatorias correspondientes.

Reservas de centros de coste

Las reservas de centros de coste representan excedentes de los centros de coste individuales que se financian con fondos no restringidos. Los excedentes de centros de coste financiados completamente con fondos sin restricciones se transfieren al fondo para imprevistos de la Secretaría. Los excedentes de centros de costes financiados por fondos restringidos (los relacionados con los programas regionales o los programas temáticos mundiales) son retenidos como reservas de los centros de coste, con la excepción del 10% que se transfiere al Fondo para imprevistos de la Secretaría. Los gerentes de centros de costes podrán utilizar el saldo en futuros períodos contables, con la aprobación explícita del Director General y siempre que el uso previsto se haya incluido en un presupuesto aprobado por el Consejo de la UICN.

Fondo para renovaciones

El objetivo del fondo para renovaciones es financiar futuras renovaciones del edificio de la Sede.

Otras reservas

Este epígrafe representa los importes provenientes de fondos sin restricción asignados a otros costes o actividades futuras.

15. Comparaciones con el año anterior

Las siguientes comparaciones con el año anterior fueron reclasificadas en el estado financiero para ser consistentes con la presentación de este año:

	2013	2013
	Revisado	Publicado
Cuotas de miembros a cobrar	2.318	4.261
Reservas para cuotas de membresía atrasadas	-	<u>(1.943)</u>
	2.318	2.318
Otras cuentas por cobrar	2.551	3.838
Fondos de donantes por recibir	<u>1.287</u>	-
	3.838	3.838
Anticipos de acuerdos de proyectos	43.297	44.939
Anticipos de organizaciones asociadas	<u>1.642</u>	-
	44.939	44.939

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación se muestra el análisis por región u oficina.

REGIÓN U OFICINA	2014	2013
Asia	2.680	2.709
América Central	1.582	821
África oriental y meridional	1.676	2.040
Europa	217	1.475
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	183	194
Sede	16.424	36.062
Mediterráneo	406	415
Oceanía	212	101
América del Sur	249	55
Reino Unido	125	107
Estados Unidos	764	220
África central y occidental	3.233	1.819
Asia Occidental	73	480
Total	27.823	46.498

IV. ACTIVOS FINANCIEROS

	2014	2013
Bonos	8.579	0
Micro-finanzas	3.018	0
Valores	1.535	0
Bonos del Tesoro (Gobierno de Zimbabue)	0	0
Total	13.132	0

En enero de 2014 la UICN invirtió en un portafolio de bonos, valores y activos de micro-finanzas que será administrado por una compañía de inversiones externa.

Al 31 de diciembre de 2014, se reconoció en el portafolio de inversiones una pérdida por cambios no realizados de CHF108.

En el curso de 2014, se realizó un beneficio de CHF 111 por la venta de inversiones, que fue a su vez reinvertida en el portafolio.

En 2008, el Gobierno de Zimbabue incautó cuentas bancarias de la UICN en dólares EUA. En 2014, se emitieron bonos del tesoro para la UICN a modo de compensación. Los bonos del tesoro tienen fechas de vencimiento que van de 2017 a 2019. Los bonos del tesoro se reportan al precio de mercado estimado.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

V. INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS

Compromisos por contratos a plazos de divisas:

	Otras monedas	USD	CHF	Vencimiento
Conversión de SEK en USD	15.000	2.060		31.03.2015
Conversión de NOK en USD	10.500	1.589		28.04.2015
Conversión de DKK en USD	5.000	857		31.08.2015
Conversión de DKK en CHF	5.000		810	27.05.2015
Conversion de SEK en CHF	7.500		970	30.09.2015

Los contratos por conversión de SEK a dólares EUA que vencen el 31 de marzo de 2015, los de DKK a dólares EUA que vencen el 31 de agosto de 2015, y los de SEK a CHF que vencen el 30 de setiembre de 2015, son contratos a plazos de divisas.

Los contratos por conversión de DKK a CHF que vencen el 27 de mayo de 2015 y los de NOK a dólares EUA que vencen el 28 de abril de 2015 son contratos a plazos de divisas que, si el precio de contado está por encima del precio promedio, obligan a la UICN a vender el doble de la otra moneda al precio promedio.

Al 31 de diciembre de 2014, el valor de mercado de contratos a plazos era de CHF 388 (2013 – CHF 0).

VI. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES

	2014	2013
Cuotas brutas de miembros a cobrar	3.777	4.261
Dotaciones para cuotas de miembros atrasadas	(1.121)	(1.943)
Cuotas netas de miembros a cobrar	2.656	2.318

El establecimiento de dotaciones para cuotas atrasadas de miembros se calcula de acuerdo con la política descrita en la nota II.11.

	Anterior a 2011	2012	2013	2014	Total
Estados miembros	8	193	714	1.961	2.876
Agencias gubernamentales	12	66	140	253	471
ONG internacionales	1	5	26	35	67
ONG nacionales	7	54	86	144	291
Afiliados	5	13	24	30	72
Total de cuotas de miembros a cobrar	33	331	990	2.423	3.777
Dotación para cuotas de miembros atrasadas	(33)	(199)	(396)	(493)	(1.121)
Cuotas de miembros netas a cobrar	(0)	132	594	1.930	2.656

Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

	2014	2013
Saldo a 1 de enero	1.943	2.210
Dotaciones a la provisión	309	1.033
Cancelaciones o disminuciones de la dotación	(1.331)	(1.300)
Saldo a 31 de diciembre	1.121	1.943

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

VII. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre. Las sumas adeudadas a miembros del personal se cancelan en los importes a cobrar del personal.

	2014	2013
Anticipos netos para viajes	265	184
Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal	57	73
Total	322	258

VIII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que al 31 de diciembre están pendientes de pago.

	2014	2013
Secretaría de la Convención de RAMSAR	514	71
Otros	0	6
Total	514	77

IX. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que, al 31 de diciembre, todavía no se han gastado.

	2014	2013
Asia y Oceanía	687	739
África oriental y meridional	790	659
Europa	15	115
Sede	2.712	500
Norteamérica	161	0
América central y del sur	828	951
Asia occidental	270	0
África occidental y central	752	369
Total	6.215	3.333

X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos adeudados pero no recaudados al cierre del ejercicio. A fecha del 31 de diciembre de 2014 no había ningún importe pendiente, comparado con un importe pendiente de cobro de CHF 705 al 31 de diciembre de 2013.

XI. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO

Las cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos representan el total de saldos de proyectos en los que los gastos incurridos superan los importes adelantados por los donantes, mientras que los

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

anticipos de acuerdos de proyectos representan el total de saldos de proyectos en los que los importes adelantados por los donantes superan los gastos incurridos.

	2014	2013
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	10.944	9.745
Anticipos con cargo a proyectos	(38.577)	(43.297)
Saldo neto al cierre del ejercicio	(27.633)	(33.552)

XII. ANTICIPOS A ORGANIZACIONES ALOJADAS

Los anticipos a organizaciones alojadas representan los fondos que la UICN mantiene a nombre de organizaciones que alberga.

	2014	2013
Saldo al 1 de enero	1.642	0
Ingresos	3.048	0
Gastos	(4.135)	0
	556	0
Otros fondos mantenidos	332	1.642
Saldo al 31 de diciembre	888	1.642

XIII. INMOVILIZADO MATERIAL

1. Movimiento de inmovilizado material

	Infraestructuras de edificios	Instalaciones en edificios	Otros terrenos y edificios	Vehículos, equipamiento, mobiliario y material	Total
Valor de adquisición:					
Saldo al 31 de diciembre de 2012	27.178	13.775	1.460	12.090	54.503
Altos	0	0	2.020	887	2.907
Bajos	0	0	0	(2.471)	(2.471)
Saldo al 31 de diciembre de 2013	27.178	13.775	3.480	10.506	54.939
Altos	0	0	267	918	1.185
Bajos	0	0	(39)	(475)	(514)
Cambio por ajuste de moneda	0	0	(5)	(1.325)	(1.330)
Saldo al 31 de diciembre de 2014	27.178	13.775	3.703	9.624	54.280
Depreciación:					
Saldo al 31 de diciembre de 2012	(4.583)	(6.086)	(303)	(9.038)	(20.010)
Cargo correspondiente al año 2013	(541)	(574)	(100)	(1.014)	(2.229)
Bajos	0	0	0	1.786	1.786
Reclasificación	(2.254)	2.225	29	0	0
Saldo al 31 de diciembre de 2013	(7.378)	(4.435)	(374)	(8.266)	(20.453)
Cargo correspondiente al año 2014	(544)	(575)	(228)	(963)	(2.310)
Bajos	0	0	0	413	413
Cambio por ajuste de moneda	0	0	(26)	1.131	1.105
Saldo al 31 de diciembre de 2014	(7.922)	(5.010)	(628)	(7.685)	(21.244)
Valor neto en libros:					
Saldo al 31 de diciembre de 2013	19.800	9.340	3.105	2.240	34.485
Saldo al 31 de diciembre de 2014	19.256	8.765	3.075	1.939	33.035

Como se indicó en la nota II.9, los bienes muebles e inmuebles adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración de vida estimada.

2. Valor asegurado del inmovilizado material

Al 31 de diciembre de 2014 el inmovilizado material en la Sede estaba asegurado por CHF 43.701 (2013 – CHF 43.701). El edificio de WASAA y el inmovilizado material en Kenia se aseguraron en 30 millones de chelines kenianos, lo que equivale a CHF 322 (2013 – CHF 272), que corresponden al valor estimado de reposición.

3. Terrenos

En 1990, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la Sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años, es decir, hasta agosto de 2040. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización durante un período de 50 años de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la Sede existente.

4. Edificio de la Sede

El edificio de la Sede está incluido en las partidas “Infraestructuras de edificios” e “Instalaciones en edificios”. Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación.

a) Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la Sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El coste del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años).

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4.226 y donaciones en especie por CHF 1.787.

XIV. INMOVILIZADO INTANGIBLE

A fecha del 31 de diciembre de 2014, la Unión incurrió en un gasto de CHF 4.605 (2013 – CHF 4.605) para la elaboración e implantación de un sistema de planificación de recursos (ERP) y aplicaciones del portal. El sistema se empezó a utilizar en la Sede en julio de 2011 y se ha ido amortizando desde entonces.

Movimiento del inmovilizado intangible

	2014	2013
Valor de adquisición:		
Saldo al 1 de enero	4.605	4.489
Altos	0	116
Saldo al 31 de diciembre	4.605	4.605
Amortización:		
Saldo al 1 de enero	(1.596)	(940)

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Cargo correspondiente al año	(676)	(656)
Saldo al 31 de diciembre	(2.272)	(1.596)
Valor neto en libros:		
Saldo al 31 de diciembre	2.333	3.009

XV. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 4.982 al 31 de diciembre de 2014 (2013 – 4.057), CHF 2.412 (2013 - CHF 1.700) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

XVI. PROVISIONES

1. Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

Movimiento de la dotación para déficits en proyectos

	2014	2013
Saldo al 1 de enero	897	728
Dotaciones a la provisión	549	498
Utilización de la provisión	(519)	(328)
Saldo al 31 de diciembre	927	897
Región	2014	2013
Asia	48	89
África oriental y meridional	4	213
Europa	17	61
Sede	636	383
África occidental y central	184	116
Otras oficinas	38	35
TOTAL	927	897

2. Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina a fin de dar cumplimiento como mínimo a las leyes laborales locales. Sin embargo, independientemente de la legislación laboral local, se dota una provisión por el coste estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

Movimiento de la provisión para terminación de empleo

	2014	2013
Saldo al 1 de enero	1.852	2.037
Dotaciones a la provisión	999	2.171
Utilización de la provisión	(1.013)	(2.357)
Saldo al 31 de diciembre	1.838	1.852

XVII. INGRESOS DIFERIDOS

El epígrafe de ingresos diferidos representa ingresos recibidos anteriormente al período con el que se relacionan.

Ingresos diferidos	2014	2013
Ingresos diferidos de acuerdos marco	100	989
Alquileres diferidos en los Estados Unidos	122	141
Donaciones para la construcción de la ampliación del edificio de la Sede		
Donaciones en efectivo	3.185	3.374
Donaciones en especie	722	986
Donación en efectivo para renovación del edificio original	396	0
	4.353	4.360
Edificio original de la Sede	8.633	8.941
Préstamo del Gobierno sin intereses	8.165	8.486
Total	21.393	22.917
Corriente		
Ingresos diferidos sin restricciones	100	989
Edificios:		
Edificio original	329	308
Ampliación del edificio	341	403
Total edificios	670	711
Total de ingresos diferidos corriente	770	1.770
No corriente		
Alquileres diferidos en los EUA	122	141
Edificio original	8.700	8.634
Ampliación del edificio	11.801	12.443
Total de ingresos diferidos a largo plazo	20.623	21.217
Total de ingresos diferidos	21.393	22.917

La UICN Estados Unidos inició un contrato de alquiler a largo plazo y disfruta de costes de alquiler menores al principio del contrato por diez años. En 2014, se amplió el contrato de alquiler, que concluirá en 2025. La oficina paga un aumento anual de 4% del alquiler, un porcentaje más alto que la inflación anual, calculada en 1,75%. La diferencia entre los bajos costes iniciales de alquiler y los mayores aumentos anuales del alquiler se registra como ingresos diferidos para mantener alineado el coste durante todo el período de alquiler hasta 2025.

Las donaciones recibidas para los edificios de la Sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XIII 4).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo (CHF 9.810) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo (CHF 17.995) (véase la nota XV). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro por concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

XVIII. PRÉSTAMO**Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede**

	2014	2013
Corriente	106	103
No corriente	9.704	9.809
Total	9.810	9.912

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20 millón para financiar la ampliación del edificio de la Sede.

Dicho préstamo es a pagar en 50 plazos anuales de CHF 400. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010.

El valor de mercado del préstamo se estima en CHF 9.810. El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 3%, que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años en el momento de su formalización. La diferencia de CHF 8.185 entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVII).

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 3% habría ascendido a CHF 540 (2013 – CHF 552). Este importe se ha incluido en el estado consolidado de ingresos y gastos bajo el epígrafe de ingresos por intereses con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el epígrafe gastos financieros, para reconocer el importe que habría debido pagarse en concepto de intereses.

XIX. PATRIMONIO NETO**1. Reservas no restringidas****a) Ajuste por conversión de monedas y beneficios y pérdidas por cambio de moneda**

Los beneficios y pérdidas por conversión de moneda a nivel de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. La pérdida neta sin restricciones para el año debida al cambio de monedas ascendió a CHF 313 (2013 – beneficio de CHF 134).

Las pérdidas y beneficios debidos al cambio de monedas en la consolidación y la conversión de los libros de contabilidad mantenidos en monedas diferentes al franco suizo se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2014 fue una pérdida de CHF 946 (2013 – beneficio de CHF 137).

2. Reservas asignadas**a) Reserva para reuniones reglamentarias**

Un saldo de CHF 447 (2013 – CHF 449) fue transferido del fondo para imprevistos de la Secretaría a la reserva para reuniones reglamentarias, para cubrir los costes futuros para el Congreso de 2016 (CHF 197) y los Foros Regionales de la Naturaleza (CHF 250).

b) Otras reservas

Se asignó un saldo de CHF 233 (2013 – CHF 225) proveniente de fondos sin restricciones a otras reservas, para cubrir los gastos de la auditoría externa que se realizará en 2015 (CHF 75) y un Congreso para la Comisión Mundial de Derecho Ambiental que se realizará en 2016 (CHF 158).

c) Reservas de centros de coste

Se asignaron CHF 901 (2013 – CHF 1.232) de las reservas de los centros de coste al fondo para imprevistos de la Secretaría, de acuerdo con la política contable descrita en 14 b).

d) Fondo para reformas

Se asignaron CHF 95 (2013 – CHF 177) del fondo para imprevistos de la Secretaría al fondo para reformas, para sufragar los costes de la futura reforma del edificio de la Sede.

XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.197 (2013 – CHF 1.214). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas.

Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 244 (2013 – cero).

XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 3.941 (2013 – CHF 3.519) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 515 (2013 - CHF 515) abonados por Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 855 (2013 – CHF 733) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 711 (2013 – CHF 711). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados por la Sede y las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE PROYECTOS

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda de los libros individuales de contabilidad. Al final del ejercicio, los saldos de proyectos expresados en otras monedas son reevaluados a francos suizos al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Los beneficios o pérdidas resultantes no realizados se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance (anticipos con cargo a proyectos y cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto) y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

XXIV. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2014

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d) TRAFFIC International

TRAFFIC International es una empresa benéfica registrada en el Reino Unido, creada por WWF International y la UICN. La Secretaría de la UICN alberga las operaciones de TRAFFIC en sus oficinas en Ecuador, Camerún y Suráfrica, donde operan bajo la entidad jurídica de la UICN.

e) Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU.

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus miembros.

2. Operaciones con partes vinculadas

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.443 (2013 – CHF 1.211). Este importe se distribuye entre los epígrafes de gastos que reflejan la naturaleza de los gastos incurridos por las Comisiones.

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 7.179 (2013 – CHF 5.753) y ha realizado pagos por CHF 6.025 (2013 – CHF 5.600) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo mantenido a nombre de Ramsar alcanzaba CHF 4.811 (2012- CHF 5.222). Al final del ejercicio, el importe mantenido a nombre de Ramsar era de CHF 6.443 (2013 – CHF 4.811). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN recibió honorarios por CHF 515 (2013 – CHF 515) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a TRAFFIC International por un importe de CHF 275 (2013 – CHF 275).

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por un importe de USD 1.047 (2013 – USD 504).

XXV. VENTA DE TERRENO

En 2014, WASAA Trust Fund, Nairobi vendió 2,78 hectáreas de terreno por un importe de KES 268.840 (CHF 2.882). El terreno que se vendió había sido comprado originalmente por un importe de KES 3.642 (CHF 39). La venta generó un beneficio de KES 251.939 (CHF 2.701) una vez considerados los costes, correspondientes a KES 13.259 (CHF 142).

ANEXO A - FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

	2014	2014	2013	2013
Importes en miles de francos suizos	Gastos Secretaría	Asignación al presupuesto básico	Gastos Secretaría	Asignación al presupuesto básico
Región de África Central y Occidental	4.443	1.095	4.780	948
Región de África Oriental y Austral	3.434	842	3.670	791
Región Asia	7.802	1.137	7.353	1.000
Mesoamérica y Caribe	3.022	541	2.138	493
Sudamérica y Brasil	1.215	477	1.019	499
Oficina Representante ante la Unión Europea	765	-	686	200
Programa Europeo	499	215	298	-
Región de Asia Occidental	934	342	711	322
Centro de Cooperación del Mediterráneo	1.260	-	1.112	-
Oceanía	1.751	439	1.700	334
Oficina Washington, DC	968	-	844	200
Subtotal Componentes Regionales	26.093	5.088	24.311	4.787
Biodiversidad	507	534	528	514
Programa Especies	3.348	816	3.002	633
Iniciativa de Especies Invasoras	143	53	148	50
Programa Áreas Protegidas	1.370	585	1.091	521
Programa Patrimonio Mundial	717	282	793	228
Traffic International	519	275	453	275
Subtotal Grupo de Conservación de la Biodiversidad	6.604	2.545	6.015	2.221
Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	523	482	423	442
Programa Adaptación basada en ecosistemas	1.487	280	1.299	246
Programa Bosques y Cambio Climático	2.158	419	1.480	334
Programa Marino y Polar	1.831	487	1.657	384
Asesor Política Social	348	346	338	300
Asesora Género	565	166	289	160
Programa de Agua y Seguridad Alimentaria	1.102	383	1.133	311
Programa de Empresas y Biodiversidad	1.495	446	1.286	373
Programa sobre la Economía	426	285	277	204
Subtotal Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	9.935	3.294	8.182	2.754
Oficina del Director, Grupo de Política, Programa y Desarrollo de Capacidad	406	438	372	398
Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación	466	574	419	395
Unidad de Ciencia y Conocimientos	716	763	811	796
Unidad de Política Global	628	643	517	543
Derecho Ambiental	1.406	602	1.320	568
Unidad de Coordinación del FMAM	558	572	482	400
Subtotal Grupo de políticas de programas	4.180	3.592	3.921	3.100
Comisión de Educación y Comunicación	229	232	213	207
Comisión de Gestión de Ecosistemas	226	232	160	167
Comisión de Derecho Ambiental	92	244	73	224
Comisión Mundial de Áreas Protegidas	264	242	182	205
Comisión de Supervivencia de Especies	314	261	260	241
Comisión de Política Ambiental, Económica y Social	195	232	184	167
Subtotal Comisiones	1.320	1.443	1.072	1.211
Oficina de la Directora, Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	806	-	694	-
Gobernanza	619	-	579	-

Subtotal Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	1.425	-	1.273	-
Oficina de la Directora General	1.421	161	1.267	404
Asesor Jurídico	469	-	446	-
Unidad de Supervisión	245	-	246	249
Comunicaciones globales	809	158	517	514
Grupo Finanzas	2.089	-	2.025	-
Grupo Gestión Recursos Humanos	1.283	-	1.097	-
Unidad de las Alianzas estratégicas	709	-	567	480
Unidad de los Servicios Generales	3.068	-	3.142	-
Sistemas de Información	3.371	-	3.320	507
Subtotal Unidades de servicios	13.464	319	12.627	2.154

TOTAL GENERAL	63.021	16.281	57.402	16.227
Gastos no operativos	388		595	
Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos	63.409		57.997	

	2014	2013
Asignaciones Totales Generales según <i>supra</i>	16.281	16.227
Cambio de moneda realizado sobre las contribuciones en efectivo	2	(8)
Financiamiento marco asignado a proyectos (contribución de Norad)	630	641
Superávit al cierre del ejercicio transferido a reserva designada	(91)	75
Total asignado bajo Acuerdos Marco	16.822	16.935

ANEXO A - FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

	2014	2013
Donantes de Acuerdos Marco Conjuntos	TOTAL	TOTAL
Agencia Danesa para el Desarrollo Internacional (DANIDA) - Dinamarca	3.131	3.276
Agencia del Medio Ambiente - Abu Dabi (EAD) - Emiratos Árabes Unidos	1.000	1.000
Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Relaciones Exteriores (MAEDI), Ministerio del Ambiente (MEDDE) - Francia	946	705
MAVA - Fundación para la Protección de la Naturaleza - Suiza	1.000	1.000
Ministerio de Asuntos Exteriores - Finlandia	600	600
Ministerio del Medio Ambiente - República de Corea	850	857
Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) - Noruega	3.028	3.167
Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) - Suecia	4.067	4.130
Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) - Suiza	2.200	2.200
Total asignado bajo Acuerdos Marco	16.822	16.935